



The Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin, Inc.

Welsh News from Wisconsin

<http://wggaw.org>

Winter/Spring 2019

Greetings from our President

Edrychaf ymlaen at eich gweld chi. This is our wish to you this year which translates to “look forward to seeing you”. This embodies our theme for the year of “Ymlaen,” or “Forward,” and we are looking forward to an exciting year.

We will begin the year with our Welsh Weekend on May 4th and 5th at Christ Evangelical Lutheran Church in Jackson that includes the 87th annual Gymanfa Ganu. What a way to move forward! It does not matter whether you are full-blooded Welsh, married into it or are just curious, we look forward to meeting at one of the events across the state. There will be chances throughout the year to gather again with old and new friends at various historic chapels and churches to exchange some song, fellowship and a spot of tea.

We also want to forward our connections to our brethren in the other Celtic Tribes. We invite them to our celebrations and hope to add our numbers to theirs. Last year we had a well-received mini Gymanfa Ganu as part of the Mineral Point Cornish Festival and plan the same for this year. Who knows where else we can go in the future?

The biggest news of the year is that Milwaukee will host the North American Festival of Wales this Labor Day Weekend. The festival travels around the US and Canada every year and this year is your chance to attend in your own backyard. For anyone who has not had the opportunity to attend one in past years due to distance, this is your chance. Your chance to hear professional Welsh singers, national level choirs and experience Welsh fellowship with people from across the world.

As a special highlight, our organization has been selected to receive the Annual Heritage Medallion presented by the North American Wales Foundation. The award recognizes those who have distinguished themselves in North American Welsh affairs. WGGAW strives to promote Welsh heritage across the state and the Midwest. Wisconsin celebrates with more Welsh events each year than anyone around us. We have active members who serve as directors, organists and volunteers well beyond our borders.

As we move into the new year I look forward to meeting all of you at all the events this year. I would also like to take this chance to thank everyone who volunteers their time to make all the events successful. It does not matter whether you are the director, part of the congregation or bake some teacakes, you are all important to us.

Bron Wentzel
President WGGAW

Sunday, May 5, 2019 State Gymanfa Ganu

As part of our Wisconsin Welsh Weekend for All, the 87th Annual Wisconsin State Gymanfa Ganu (Welsh hymn sing) will be held on Sunday, May 5, 2019, at 2:30 p.m. at Christ Evangelical Lutheran Church, N168 W20152 Main Street (Highway 60), Jackson, Wisconsin. Phone: 262-677-3143. This church is conveniently located and fully accessible.

Rev. Joe Corbin is our director, and the church’s organist, Dennis Wolfgang, will accompany.



*Christ Evangelical Lutheran Church,
N168 W20152 Main Street (Highway 60)
Jackson, Wisconsin.*

**Discover your
inner hidden artistic talents!**

**Learn more about the Welsh
language and some of the favorite
Welsh hymns!**

**Discover a new “good read”
set in the 1300s!**

**Who will win the Eisteddfod music,
literary, and visual arts prize?**

Turn to pages 2 and 3 to learn more.

Wisconsin Welsh Weekend for All May 4 and 5, 2019

On Saturday, we have several interesting seminars planned, followed by dinner and an Eisteddfod. A \$20 registration fee pays for seminar materials and the evening dinner.

On Sunday, we hold our annual state gymanfa ganu. A wonderful opportunity to meet old and new friends and share our Welsh heritage.

Saturday Evening Meal

We will enjoy an evening meal at the church. No reservation is required; your registration fee covers the cost of this meal.

Motel Accommodations

Comfort Inn, Jackson 262-423-6036
W227 N16890 Tillie Lake Ct., Jackson WI 53037
State Highway 60 and Interstate 445

Jackson Motel 262-677-3242
W208 N16831 N. Center St., Jackson WI 53037
State Highway 60 and Center Street

Saturday, May 4, 2019 Schedule

Location: Christ Evangelical Lutheran Church, N168 W20152 Main Street, Jackson WI 53037

-
- 1:00 Registration and Signup for Eisteddfod Musical and Art Competitions
\$20.00 covers art supplies and dinner
-
- 1:15 Workshop For All—create a collage (see Seminar Information below)
-
- 3:30 Tea Break—Te Bach
-
- 4:00 Choose one of the following (see Seminar Information below)
- Ysgol Gân—Learn the Welsh pronunciation and newer hymns.
Director: Rev. Joe Corbin, Reedsburg, Organist: Dennis Wolfgang, Jackson
 - Thomas Schultz reviews his book “Plagues and Princes: The Great Mortality”
-
- 5:30 Dinner
-
- 7:00 Musical Eisteddfod followed by the Eisteddfod winner awards
-

Sunday, May 5, 2019 Schedule

Location: Christ Evangelical Lutheran Church, N168 W20152 Main Street, Jackson WI 53037

-
- 2:30 Wisconsin State Gymanfa Ganu—Conductor: Joe Corbin, Organist: Dennis Wolfgang
Te Bach to follow
-

Seminar Information

Workshop for All 1:15PM Summon up your inner artistic talents (or discover them!) and join art teacher Linda Evans for an art workshop. Using your favorite picture from Wales, we will create collages with Welsh themes, scenery and inspiration based on this year’s theme “Ymlaen” which means “Forward: and is also the state motto of Wisconsin. If you like, bring a favorite photo as a basis for your project. If you have enhancements such as buttons, ribbons and so forth, bring them along.

Ysgol Gân 4:00PM Brush up on your Welsh pronunciation and learn some new Welsh hymns under the guidance of Rev. Joe Corbin, accompanied by Dennis Wolfgang, church’s organist.

Plagues & Princes: The Great Mortality 4:00PM Listen to author Thomas Schultz as he discusses how his book “Plagues and Princes: The Great Mortality” evolved from his travels and love for history. The book takes place in 1348 at Tintern Abbey as the Black Death attacks Britain. Thomas’ books will be for sale (contains adult content).

2019 Eisteddfod

We welcome your entries for this year's Eisteddfod! The theme for this year is "Ymlaen" or "Forward," the Wisconsin state motto. You may submit entries in the visual, literary arts, or musical categories.

- Visual arts include painting, photography, ceramics, textiles, sculpture, etc. Visual art pieces created during the Saturday, May 4 workshop can also be considered if accompanied by a statement about it as specified in the rules below.
- The literary arts category includes poems or essays. (See General Rules below for details.)
- The musical category consists of the following competitions: (1) Instrumental Solo, (2) Solo Voice Youth—ages 15 and younger, (3) Solo Voice Adult—ages 16 and older, and (4) Hymn Singing.

Entries are judged on the following criteria: how well the entry captures the Eisteddfod theme; the extent to which it incorporates Welsh components; and the quality of the work.

The literary arts winner receives the "Bardic Chair," the visual arts winner receives the "Crown," and the musical category winner receives the "Baton" as well as financial support to attend and compete at NAFOW 2019.

The Eisteddfod Committee realizes that significant thought, effort, and time go into the creation of literary, visual arts and musical submissions. For that reason, during the Eisteddfod ceremonies all who submit entries will be recognized and thanked for their efforts.

Eisteddfod Rules and Prior Winners

To view prior Eisteddfod events and winners and review eisteddfod rules, see the Welsh Gymanfa Ganu Assoc. of Wisconsin website: <http://wggaw.org/eisteddfod>.

Jackson, Wisconsin

"The Village of Jackson is located just north of Milwaukee and south of West Bend, at the intersection of US Hwy 45 and State HWY 60, in the heart of the Kettle Moraine Area, and was named after President Andrew Jackson. Jackson is an ideal place for people to work and live. Jackson enjoys many of the conveniences of a large city, with a small town atmosphere."

from website of Jackson Historical Society

There are many things to do in the nearby communities of Cedarburg (to the east), Hartford (to the west) and West Bend (to the north).

General Rules for Submissions:

All submitted work, except musical entries, must be original, created specifically for the Eisteddfod competition. Submit your entry using a pseudonym (*ffugenw*) rather than your actual name.

Music for solo voice and instrumental solos must be Welsh tunes. Voice solos may be sung in Welsh or in English. Hymns must be selected from the WGGAW or WNAA hymn books.

Poems: 50 lines or less and may be submitted in English and/or Welsh.

Essays: 750 words or less and may be submitted in English and/or Welsh.

Visual Arts: Including, but not limited to, paintings; photographs; textile items such as quilts, fiber crafts, knitted pieces, or weavings; ceramics; and sculptures. Include a brief statement about how the piece was created and its connection to the theme.

Literary and visual works will be displayed on Saturday and Sunday at the church. To be awarded the Bardic Chair, the Crown and/or the Baton, the winning artist must be present to attend the Announcement of Winners on Saturday, **May 4th** by 6:30p.m. at Christ Evangelical Lutheran Church in Jackson WI.

Deadlines for Submissions. Submit all poem and essay entries and copies of music for the accompanists and adjudicators to Mary Williams-Norton by email at williamsnorton1858@centurytel.net no later than midnight **April 18, 2019**. Email music as attached PDF files, or call/email Mary for her street address if you prefer to use the US Postal Service.

Enter all visual art works between 1:00 and 1:30 p.m. (registration period) on Saturday May 4th to Christ Evangelical Lutheran Church in Jackson WI.

More Information. If you have questions, contact Mary Williams-Norton by email (above) or at (608) 635-4946.

Cedarburg

- ◆ Antique shops, boutiques, restaurants, pubs
- ◆ Wisconsin Museum of Quilts and Fiber Arts
- ◆ Cedar Creek Settlement and Winery
- ◆ Covered Bridge Park

Hartford

- ◆ Wisconsin Automotive Museum
- ◆ Holy Hill Basilica & National Shrine of Mary

West Bend

- ◆ Shops and specialty boutiques
- ◆ Museum of Wisconsin Art

2019 Peniel Events

Peniel Chapel, W9644 Zoar Road, Oshkosh WI

6 miles north of Rosendale and 1/2 mile west of Route 26 on FF.

A variety of special events is planned; refreshments following each event.



May 11 (Saturday) - 6:00 PM New Generation Singers from Central WI Christian School, Waupun. These Christian High School students bring a beautiful selection of contemporary and traditional musical presentations.

June 15 (Saturday) - 6:00 PM A group from The Golden Tones from Oshkosh. This is an evening of entertaining music from an Oshkosh singing group.

July 20 (Saturday) - 6:00 PM We will again have the pleasure of experiencing Cowboy Church under the leadership of Joe Corbin as we listen to and sing old gospel songs in a cowboy setting. People are encouraged to dress cowboy style.

August 3 (Saturday) - 6:00 PM We will have an inspirational gospel hymn sing led by Larry Conrad with Sarah Conrad at the piano and Tom White at the reed organ.

August 24 (Saturday) - 6:00 PM The Peniel Quartet will present an evening of men's quartet music including classical, gospel, hymns and contemporary music. Quartet members are Devin Scherck, Joshua Giese, Christopher Guy and Tom White. Other possible events include a cemetery walk and bagpipe concert.

August 25 (Sunday) - 2:30 PM 96th Annual Gymanfa Ganu The director will be Christopher Guy. Sarah Conrad will be pianist and Tom White will be reed organist. Special music is also planned for the gymanfa. Te bach will follow. Another possible event on Sunday morning is worship and lunch at Bethesda Church.

September 14 (Saturday) 6:00 PM Wrap Up Talent Night with The Kamp Family and other talent presentations from the Peniel Group and others who would like to participate.

Peniel Welsh Chapel Update

Peniel Gymanfa Ganu Association began year 2018 attending several meetings with Diana Hammer of the UW Extension who led us through the process of changing our name to the Peniel Welsh Chapel Association and developing bylaws. We have applied for a 501(c)3 certification.

2019 marks our 5th year hosting a variety of summer musical events at the chapel, as well as the annual Gymanfa Ganu. Everyone leaves with smiles and the assurance they will return. Offerings received from our guests continue to assist the funding of our outreach and to maintain and renovate the chapel.

Renovation and fundraising continues at Peniel. The exterior desperately needs attention! Therefore we prayed and voted to continue with updating the exterior to become maintenance free. Our current project is to raise \$50,000 for that project.

For information about Peniel Welsh Chapel Association or to make a donation, contact any of our board members or me, Carolee Schultz, 920-748-3090 or joynjesus4you@yahoo.com. Mail donations to "Peniel Welsh Chapel Association" c/o Lynette Booth, Treasurer, 893 Harmel Avenue, Oshkosh, WI 54902.

Dinner Concert and Auction

Our current fundraiser is an exciting dinner concert and auction to be held on Thursday, **February 28**, 5:30 PM at Peace Lutheran Church, 124 S. Main Street in Rosendale. "A Touch of Timeless Class" will bless you with beautiful vocal and instrumental music, great food, and an auction of delicious pies and desserts as well as local art. Tickets are \$15 in advance at area businesses or hometowntickets.com; or \$20 at the door.

Peniel Benefit Hymn Sing

There will be a Peniel Benefit Lenten Hymn Sing, **Sunday, April 7** at 2:30 PM at Community United Methodist Church, 701 Minnesota Avenue in North Fond du Lac 54937. Hymn leaders are Devin Scherck, Joshua Giese and Christopher Guy. The choirs of Covenant United Methodist Church from Fond du Lac and the host church will combine to present special music. Accompanists are Sarah Conrad, piano, and Tom White, who will play a reed organ built in 1894. Refreshments follow the hymn sing.

The North American Festival of Wales Comes to Milwaukee in 2019

The Welsh North American Association is pleased to welcome visitors from around the world to the 2019 North American Festival of Wales which will be held in Milwaukee over Labor Day Weekend. The Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin is the local host organization, and the Hilton Milwaukee City Center is the headquarters hotel.



Calennig—Pat Smith, concertina; Ned Clamp, guitar; Jem Randles, bass guitar; Iolo Jones, fiddle

Festival highlights include talent brought from Wales.

Calennig, a quartet rich in the Welsh tradition of dance music and song, will entertain us at the Opening Concert.

The Grand Concert features The Three Welsh Tenors—three distinct and unique voices that complement each other perfectly. Their repertoire includes classics from opera and musicals, famous Welsh songs and hymns, as well as contemporary compositions.

The Three Welsh Tenors—Rhys Meirion, Aled Hall and Aled Wyn Davies



In addition, the North American Welsh Choir will perform at the Grand Concert.

Choir members are drawn from across the United States and Canada and led by Director Mari Morgan. The choir celebrates the 20th anniversary of its debut in 1999.



The North American Welsh Choir, led by Mari Morgan



the Welsh North American Association

To showcase the many things there are to see and do in and around Milwaukee, we are

offering four tours—two on Thursday and two on Monday. Tour features include a sampling of close-in sites such as the Mitchell Park Domes and a brewery visit. We will also feature historic Cedarburg, the Wisconsin Automotive Museum, and Frank Lloyd Wright—designed sites, including a full-day tour to Taliesin, FLW’s house, studio and theater.

Other festival highlights include the annual Eisteddfod, with competitions in singing and recital. The Welsh Club of the Milwaukee Area is offering the cash prize for the instrumental category. If you are interested in competing, check the NAFOW website for details.

Seminars featuring speakers from Wales and North America are always festival favorites. Topics include Welsh language, music, films, customs and contemporary issues in Wales.

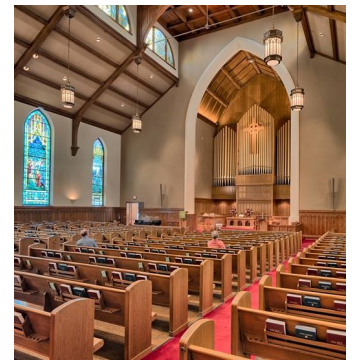
Stop by the Welsh Tea Room for a proper cup of tea and Welsh teacakes, and then visit the marketplace to purchase Welsh souvenirs and meet representatives from the various Welsh organizations around North America.

On Sunday, our own Rev. Joe Corbin will be the guest preacher at the worship service held in the hotel.

Every evening, attendees gather for informal singing of Welsh hymns, old favorites and folk tunes.

The crown jewel of the weekend is Sunday’s 88th Welsh National Gymanfa Ganu.

We are proud to claim Milwaukee organist Steven Jensen as our “local treasure,” and his home church, Immanuel Presbyterian Church will host this event.



Immanuel Presbyterian Church, Milwaukee and Steven Jensen



Plans are still under way for this event, so be sure to check the Welsh North American Association website, for details and registration information.

www.nafow.org

2019 Cornish Fest Gymanfa Ganu

Mineral Point's annual Cornish/Celtic Festival will once again have a "mini" Gymanfa Ganu. The Cornish Society of Mineral Point has once again invited us to participate in their fall event.

Please mark your calendars and join our Cornish cousins on Sunday, September 29, 2019, at 2:30 p.m., at the Trinity Episcopal Church at 403 High St., Mineral Point.



Above: At the 2018 Event—Danny Proud, Director and Ann Lemmenes, Accompanist

A Cornish tea will be served afterward. For more information check our website.

2019 Wisconsin Gymanfa Ganu Schedule

Te Bach to follow each Gymanfa Ganu



Wisconsin State Gymanfa Ganu

(Sunday, 2:30PM)

May 4-5, 2019, Christ Evangelical Lutheran Church
N168 W20152 Main Street, Jackson, WI

Director: Rev. Joe Corbin, Organist: Dennis Wolfgang

Peniel/Rewey Gymanfa Ganu – 2:30PM

June 9, 2019, Peniel Presbyterian Church
1449 Peniel Road, Mineral Point WI

Director: Rev. Joe Corbin

Milwaukee Gymanfa Ganu – 2:30PM

July 14, 2019, Christ United Methodist Church
5200 South 48th Street, Greenfield WI

Director: Trefor Williams

Peniel/Town of Eldorado Gymanfa Ganu

(aka Peniel-Pickett) – 2:30PM

August 25, 2019, Peniel Church
W9644 Zoar Road, Oshkosh WI

Reed Organist: Tom White, Pianist: Sarah Conrad,
Director: Christopher Guy

North American Festival of Wales, including the National Gymanfa Ganu

Labor Day Weekend (Aug. 29 – Sept. 2, 2019)

Milwaukee, WI

Website: www.nafow.org / Email: IHG@theWNAA.org

Phone: 607-279-7402

Wild Rose Gymanfa Ganu – 2:30PM

September 15, 2019

Wild Rose Presbyterian Church

501 Jackson Street, Wild Rose WI

Director: Ann Lemmenes, Reed Organist: Tom White

Mineral Point Cornish/Celtic Festival Sept 28-30

2nd Annual Gymanfa Ganu—September 29

Website: www.cornishfest.org (see related article above)

75th Annual Cambria Gymanfa Ganu

2:30PM and 6:00PM

Supper served between sessions

October 13, 2019, Cambria First Presbyterian Church

Corner of Florence and Towyn Streets, Cambria WI

Directors: Joshua Giese and Devin Scherck

Organist: Steve Jensen

Christmas Gymanfa Ganu – 2:30 PM

November 10, 2019

Crossroads United Methodist Church

5901 Hogan Road, Waunakee, WI 53597

2019 Christmas Gymanfa Ganu



Crossroads United Methodist Church of Waunakee, Pastor Scott Walters, and Music Director, Bill Hofeldt welcome the opportunity to host the WGGAW Christmas Gymanfa Ganu on November 10th. The church address is 5901 Hogan Road, Waunakee. The church website is crossroadswaunakee.org.

Music is an integral part of the worship at Crossroads. And, it figures to be a unique hymn sing with accompaniment provided by a string quartet, doubling our SATB vocal parts.

As before, the Gymanfa will begin at 2:30 pm and will be followed by a te bach (small tea). Board member Dale Hughes is the local chairperson.

2019 Other Wisconsin Welsh Events

Welsh Club of the Milwaukee Area

1st Sat. of Feb., April, June, October & December

Summer picnic—August 17

Website: www.milwaukeewelshclub.org

Facebook: <https://www.facebook.com/MilwaukeeWelsh/info>

Sponsors the Welsh booth at:

* Highland Games—Aug 31-Sept 1, Wauk. Expo

* Int'l Folk Fair—November 22-24, Mke St Fair

In Memory of ...

Verlin Paul Amberson	Dorothy Humphries Nowicki
David Evans	Ann May Proud
Owen Evans	Donald E. Roberts
Gwen Griffith	Steve Schroeder
Lillian Jones	Jean Ellen O'Neil White
Dorene Krueger	Pamela White Wu

Please call or email Jan Batty with additional names to include in the State Gymanfa Ganu bulletin.
 (414) 861-2202 rbatty@wi.rr.com

2019 Welsh Events Outside Wisconsin

Chicago Gymanfa Ganu – 2:30PM
 April 7, 2019—Danny Proud, Conductor
 Fair Oaks Presbyterian Church,
 744 Fair Oaks Avenue, Oak Park IL
 Website: www.chicagowelshcambrian.org

Iowa Gymanfa Ganu—2:00PM
 July 7, 2019, Welsh Cong. Church of Old Man's Creek,
 4401 Sharon Center Road, Iowa City, IA

Cwrs Cymraeg (Welsh language course)
 July 14 - 21, 2019, Calgary, Alberta, Canada
 Website: www.madog.org
 Email: secretary@madog.org

Welsh Heritage Week
 July 28 - Aug 10, 2019, Nant Gwrtheyrn Wales
 Website: www.welshheritageweek.org
 Email: hwyl@ptd.net Phone: 570-814-7689

North American Welsh Newspaper

Learn about what is going on with the Welsh in North America in addition to articles about the Welsh culture by reading the **Ninnau**.

\$20 per year for email version
 \$30 per year for printed version
 Order the **Ninnau** at:
 Box 712, Trumansburg, New York 14886
ninnaupublications@gmail.com

“Deuwch, Canwn I’r Arglwydd”

“Come, Let Us Sing To The Lord”

- If you are interested in supporting the work and programs of The Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin, Inc.
- If you would like to honor or memorialize someone and would like recognition in the May Gymanfa Ganu bulletin

Please complete the following form and check made out to WGGAW by April 7, 2019

SEND TO: Dick Myers, Treasurer—9140 N. Sycamore Court, Bayside, WI 53217-1614

Donation levels: ___ Bardd/Bard \$100.00+
 ___ Noddwr/Patron \$25.00- - \$100.00
 ___ Cyfaill/Friend \$5.00-\$25.00

Recognition: ___ Please indicate if you would prefer to remain anonymous.

In Memory of or In Honor of: (circle one): _____

From: _____

Your Name _____ Email _____

Address _____ City _____

State _____ ZIP _____ Phone Number _____

Got Email?	Our newsletter is quite an expense to mail – we’d love to send it to you via email. Send your email address to Jan Batty at rbatty@wi.rr.com and include your name, home address and phone number and request to get off our snail mail list! Diolch yn fawr!
Don't Want Our Newsletter?	Do you want to stop receiving our newsletter altogether? Call Jan Batty at 414-861-2202 or email your request to rbatty@wi.rr.com .

The Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin, Inc.
c/o Jan Batty, Newsletter Editor
W68N361 Palmetto Avenue
Cedarburg, WI 53012-2210

About the WGGAW

The Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin (WGGAW) sponsors and conducts the State Gymanfa Ganu and the Christmas Gymanfa Ganu which take place at various churches around the state.

If you are interested in hosting a gymanfa ganu at your church or joining the WGGAW Board, contact Bron Wentzel, President of WGGAW, at 920-988-8090 or crawfishcats@netwurx.net.

Welsh Gymanfa Ganu Association of Wisconsin Board of Trustees

President.....Bron Wentzel
Vice President..... Open
Treasurer..... Dick Myers
Secretary.....Sue Stealey

Board Members: Janis Jones Batty, Rev. Joe Corbin, Kim Corbin, Barbara Cummings, Hugh Davis, Mary Davis, Joshua Giese, Phyllis Griffith, Christopher Guy, Carole Hausmann, Connie Herpel, Troy Hughes, Ann E. Lemmenes, Danny Proud, Devin Scherck, Marilyn Schröder, Rev. Tom White, Joe Whitmore, Gwilym Williams, Dr. Mary Williams-Norton

Honorary Life Board Member: Janet Morgan